

FAQ STATO CIVILE:

DOCUMENTI

- CHE SIGNIFICA LONG FORM?

Long form o extended form si riferisce ad un certificato che riporti integralmente I dati anagrafici delle persone a cui il certificato si riferisce, esempio:

- città e data di nascita del bambino e dei genitori
- città (non contea o Stato) di dove e' avvenuto l'evento
- numero del matrimonio (se il primo o se ce ne sono altri)

- DOVE SI FANNO LE APOSTILLE?

Segua il link sul nostro sito.

https://consmiami.esteri.it/consolato_miami/resource/doc/2018/05/apostille.pdf

- ATTI DI STATO CIVILE AVVENUTI FUORI DA QUESTA GIURISDIZIONE:

I residenti in questa giurisdizione che vogliano trascrivere atti avvenuti altrove, devono consultare il consolato competente per l'area geografica dove e' avvenuto l'atto e produrlo nello stesso modo indicato, provvedendo ad ottenere una CERTIFICAZIONE DI TRADUZIONE da parte del consolato competente se l'atto stesso e' in una lingua differente dall'inglese.

- BAMBINO NATO FUORI DEL MATRIMONIO?

Se il bambino riporta il cognome paterno, e non c'e' matrimonio precedente la nascita, richiedere il certificato di nascita completo di paternity acknowledgment al Vital Statistic, o altro documento che dimostri che il padre ha riconosciuto il figlio come suo e che tale riconoscimento sia parte integrante dell'atto di nascita.

- POSSO REGISTRARE IO L'ATTO DIRETTAMENTE IN ITALIA?

Si, l'atto deve essere preparato secondo le indicazioni del consolato competente e deve riportare il timbro della conformita' di traduzione consolare, dietro pagamento di un fee (vedere tabelle consolari).

In alternativa potrete chiedere al vostro comune se accetta la traduzione giurata (figura professionale riconosciuta in Italia) ed usare quella, sempre che l'atto presentato sia Long Form/extended form.

Nel caso in cui dobbiate ottenere la certificazione di traduzione Consolare per atti di stato civile, presentarsi senza appuntamento, ma con una nostra email di invito per poter entrare, quindi mandare email ed attendere risposta.

In alternativa mandare per posta con busta di ritorno preindirizzata e prepagata.

Non prendere appuntamento con l'ufficio notarile a questo scopo.

- **BISOGNA NOTARIZZARE I DOCUMENTI?**

No, il documento va presentato in originale o copia originale (rilasciata dallo stesso ente, non copia conforme di notaio), con l'apostilla originale e la traduzione.

- **HO PIU' DI UN MATRIMONIO DEVO REGISTRARLI TUTTI?**

Si, gli atti di stato civile vanno registrati tutti: matrimoni e divorzi. In mancanza di uno non si puo' procedere con I successivi. Si possono inviare contestualmente in un'unica volta.

- **MATRIMONI CELEBRATI IN GEORGIA**

Vista la scarsita' di informazioni su questi certificati, unire al certificato di matrimonio anche l'application dove appaiono tutti I dati dei coniugi e lo stato civile preceente il matrimonio. Sempre con apostilla e traduzione.

TRADUZIONI

- **DEVO TRADURRE LE APOSTILLE?**

No, in quanto e' stilato in un formato internazionale uguale per tutti I Paesi aderenti alla convenzione dell'AJA in materia di apostille.

- **POSSO FARE IO LA TRADUZIONE? BISOGNA NOTARIZZARLA?**

Si, va tradotta ogni voce alla lettera e non interpretata. **NON** usare traduttori on line.

Attenzione! Molti uffici di traduzione aggiungono un servizio notarile: esso non e' necessario perche' le traduzioni le controlliamo e certifichiamo in Consolato (in questo o in altri consolati).

Questo puo' generare confusione perche' alcuni mettono l'apostille sulla firma del notaio invece che sulla firma dell'ufficiale che firma l'atto o la copia conforme).

CONSEGNA DEI DOCUMENTI

- **DEVO PRENDERE APPUNTAMENTO PER PORTARE I CERTIFICATI?**

No, devono essere inviati per posta. Si raccomanda di usare un servizio di tracciamento.

APPUNTAMENTI PRESI CON ALTRI SERVIZI PER RAGGIUNGERE LO STATO CIVILE NON VERRANNO RISPETTATI

- **AVETE RICEVUTO I MIEI DOCUMENTI?**

Il consolato riceve centralmente tutta la corrispondenza. Nessun ufficio puo' andare a cercare le singole buste, che vengono distribuite dopo essere processate. Si raccomanda un servizio di tracking.

- **A CHI LI INVIO?**

Usare l'indirizzo sul nostro sito. Non mettere l'attenzione di qualcuno a meno che non siate stati invitati a fare cio'.

FINALIZZAZIONE DELLE RICHIESTE

- **QUANTO TEMPO CI VORRA' PER LA TRASCRIZIONE?**

Non possiamo stimare il tempo occorrente. Le richieste vengono processate in ordine di arrivo. **NO ECCEZIONI** a meno di comprovate emergenze.

- **COME SO CHE L'ATTO E' STATO REGISTRATO?**

Il consolato provvede alla trasmissione al comune. Sara' quest'ultimo a trascriverlo ed eventualmente comunicarlo agli interessati o a noi.

In mancanza di tale comunicazione, passati 6 mesi dalla richiesta, contattare direttamente il comune o noi.

- **MI RESTITUISTE GLI ORIGINALI?**

No, essi restano agli atti di questo consolato.

VARIE:

- **CITTADINANZA FIGLI MINORI**

Il figlio minore di un Italiano, e' automaticamente cittadino Italiano ed e' ufficialmente riconosciuto tale **DOPO L'INVIO DELL'ATTO DI NASCITA**.

- **CITTADINANZA FIGLI MAGGIORENNI**

Un figlio che ha compiuto 18 anni, richiedere la cittadinanza da se. Questa pratica si svolge non piu' nell'ufficio di Stato Civile ma in quello di Cittadinanza.

- **POSSO AVERE UN CERTIFICATO DI NASCITA / ESTRATTO DI MATRIMONIO?**

No, il certificato di nascita va richiesto al comune di nascita/trascrizione/matrimonio.

- **MI SPOSO IN FLORIDA, COSA DEVO FARE?**

Si informi presso il municipio dove intende celebrare il matrimonio (city). A matrimonio avvenuto il consolato registra l'atto al comune.